

elchim®



Type EAC4 model:
EAC4 موديل

8th SENSE

Type EAC3 model:
EAC3 المصنف

3900 HEALTHY IONIC
3900 LIGHT IONIC
URAGANO IONIC
MILANO
3800 IDEA IONIC
3800 IDEA
2001
2001 CA
2001 HP
2001 HP CA
G38
KOBRA-P
KOBRA-P800
LEGGERO
ALLEGRO A

uso professionale
professional use
usage professionnel
den professionellen Einsatz
uso profesional
профессионального использования
utilização profissional
επαγγελματική χρήση
للإستخدام المهني

ISO 9001:2008 Certified

WARNING: please check the electric voltage of mains (Volts or V) on the appliance's data label and in your Country. Kindly DO NOT USE 110-127 V dryers in 220-240 V Countries and vice versa, even if you are using an adapter or voltage transformer. Elchim S.p.A. and/or the local distributor shall not be liable for any incorrect use of the appliance regarding the electric voltage.

Elchim spa - Milano - Italy
www.elchim.it - elchim@elchim.it

ISTRUZIONI

- Mantenere sempre perfettamente pulito il filtro aria (aspirazione) per evitare il surriscaldamento della resistenza e del motore e relativi inconvenienti.
- Il filtro è indispensabile per la sicurezza e il buon funzionamento dell'apparecchio sul quale dovrà essere sempre inserito e pulito frequentemente.
- Evitare che corpi estranei siano aspirati nell'apparecchio, soprattutto parti metalliche, lacche e capelli.
- Nessuna parte va lubrificata. Il motore è provvisto di bronzine autolubrificanti per una lunga durata.

NOTA: Evitare che capelli staccati e tagliati entrino nell'asciugacapelli durante l'uso. Sarà sufficiente servirsi di una spazzola per eliminarli ed evitare che i capelli entrino nell'apparecchio e si avvolgano sull'albero motore sotto la ventola, provocandone il guasto.

AVVERTENZE

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità, fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

- 1) L'apparecchio non va utilizzato in prossimità della vasca da bagno o del lavandino riempiti d'acqua oppure umidi, nonché con mani e/o piedi bagnati oppure umidi.
- 2) Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- 3) Una caduta dell'apparecchio può talvolta causare dei danni e compromettere la sicurezza e la durata. Verificare bene l'apparecchio prima di usarlo di nuovo, eventualmente farlo controllare da personale qualificato.
- 4) Al fine di assicurare una protezione supplementare, si consiglia di installare, nel circuito elettrico che alimenta il bagno, un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30 mA. Chiedete al vostro installatore qualificato un consiglio in merito.
- 5) L'apparecchio non deve essere manomesso in alcun modo. Per controlli, riparazioni e sostituzione del cavo di alimentazione, rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- 6) **Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio.**
- 7) Si declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose a causa di un uso improprio dell'apparecchio.



ATTENZIONE: Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini, né altri recipienti che contengono acqua.



I nostri apparecchi sono conformi alla Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE e alla Direttiva di Bassa Tensione 2006/95/CE.



Questo simbolo indica che questo prodotto deve essere oggetto di raccolta separata. Il suo corretto smaltimento contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi al negozio dove l'articolo è stato acquistato.

ITALIANO

INSTRUCTIONS

- Always keep the air filter (suction) thoroughly clean so as to prevent both the resistor and motor from overheating and avoid any relevant problems.
- Since the filter is necessary for the safety and proper working of the appliance, it must always be inserted and frequently cleaned.
- Prevent foreign bodies from being suctioned into the appliance, especially metal objects, hair spray or hair.
- No parts are to be lubricated. The motor is provided with self-lubricating bronze bearings for maximum durability.

NOTA: Prevent shed or cut hair from entering the hairdryer during use. It will be enough to use a brush so as to remove the hair and prevent it from entering the device and winding around the motor shaft under the fan thus damaging it.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- 1) Do not use the appliance either near a wet or water filled bathtub or wash-basin or with wet hands and/or feet.
- 2) When you use the appliance inside a bathroom, unplug it from the mains after use because the presence of water nearby can be dangerous even when the iron is off.
- 3) Falls can damage the appliance as well as compromise its safety and durability. Check the appliance before using it again. If necessary, have it checked by qualified staff.
- 4) So as to guarantee additional safety, you are recommended to install in the electrical circuit feeding the bathroom a differential current device, whose rated working differential current is not higher than 30 mA. Ask your qualified technician for advice.
- 5) The appliance must not be tampered with in any way. For checking, repairing and replacing the feeding cable, turn to the authorised customer service.
- 6) **never wind up the cable around the appliance.**
- 7) We decline all responsibility for any damage to people, animals or things following improper use of the appliance.



WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



Our appliances comply with EMC directive 2004/108/ce and with the Low Voltage directive 2006/95/CE.



This symbol indicates that the product must be recycled separately. Its suitable recycling will help protect the environment. For further information on recycling this product please contact the shop where you purchased the article.

ENGLISH

INSTRUCTIONS

- Le filtre à air (aspiration) doit toujours être parfaitement propre pour éviter une surchauffe de la résistance et du moteur et tous les inconvénients que cela pourrait entraîner.
- Le filtre est indispensable pour la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil et il devra toujours être inséré et nettoyé fréquemment.
- Éviter que des corps étrangers soient aspirés dans l'appareil et tout particulièrement pièces en métal, laques et cheveux.
- Aucune pièce ne doit être lubrifiée. Le moteur est équipé de coussinets autolubrifiants à longue durée.

REMARQUE: Eviter que des cheveux détachées et coupés n'entrent dans le sèche-cheveux durant son utilisation. Il suffit de se servir d'unebrosse pour les éliminer et éviter que lescheveux n'entrent dans l'appareil et ne s'enroulent autour de l'arbre moteur situé sous le ventilateur, provoquant une panne.

CONSEILS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fabriqués par des enfants sans surveillance.

- 1) Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un lavabo remplis d'eau ou humides, ou lorsque mains et pieds sont mouillés et humides.
- 2) Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le débrancher après son utilisation car l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint.
- 3) Une chute de l'appareil peut parfois entraîner des dommages et compromettre la sécurité et la durabilité. Vérifier soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. Eventuellement, le faire contrôler par un personnel qualifié.
- 4) Afin de garantir une protection supplémentaire, nous conseillons d'installer, dans le circuit électrique qui alimente la salle de bain, un dispositif à courant différentiel. Le courant différentiel de fonctionnement nominal ne doit pas être supérieur à 30mA. Demandez conseil à votre installateur qualifié.
- 5) Il ne faut en aucun cas ouvrir l'appareil. En cas de contrôles, de réparations ou de substitution du cordon d'alimentation, s'adresser au service après-vente autorisé.
- 6) **Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.**
- 7) Nous déclinons toute responsabilité en cas de préjudices causés à des personnes, des animaux ou des choses dus à une utilisation inadaptée de l'appareil.



AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.



Nos appareils sont conformes à la Directive Compatibilité Electromagnétique EMC 2004/108/CE et à la Directive Basse Tension 2006/95/CE



Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet de tri sélectif, Une élimination correcte contribuera à la protection de l'environnement. Pour de plus amples information sur le recyclage de ce produit, s'adresser au magasin où le produit à été acheté.

FRANÇAIS

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Halten Sie das Luftfilter (Ansaugöffnung) stets sauber, um die Überhitzung des Widerstandes und des Motors sowie entsprechende Fehler zu vermeiden.
- Das Filter sichert, dass das Gerät sicher ist und gut funktioniert, deswegen muss es immer gereinigt und im Gerät wieder verlegt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine fremden Körper, vor allem Metallteile, Haarspray oder Haare, angesaugt werden.
- Die Teile sollen nicht geschmiert werden. Der Motor ist mit selbstschmierenden Bronzelagern für lange Lebensdauer ausgestattet.

BEMERKUNG: Während des Gebrauchs achten Sie darauf, dass keine Haare angesaugt werden, weil sie sich um die Antriebswelle unter dem Lüfterrad wickeln und Fehler verursachen können. Verwenden Sie eine Bürste, um die Haare zu entfernen.

WARNING

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wenn sie wurden Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben und verstehen die Gefahren involviert. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer ist nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

- 1) Benutzen Sie das Gerät niemals nahe einer Badewanne oder einem Waschbecken, die feucht oder mit Wasser gefüllt sind, oder mit nassen/feuchten Füßen/Händen.
- 2) Falls Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch heraus, denn das Wasser ist gefährlich, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- 3) Das Hinfallen des Gerätes kann die Ursache für Fehler sein und seine Sicherheit und Lebensdauer beeinträchtigen. In diesem Fall überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch oder lassen Sie es durch einen qualifizierten Fachmann kontrollieren
- 4) Zum weiteren Schutz lassen Sie eine Vorrichtung mit einem Differenzstrom in dem Stromkreis des Badezimmers installieren. Der Differenzstrom des Nominalbetriebs sollte minder als 30 mA sein. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.
- 5) Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren oder zu öffnen. Für Prüfungen, Reparaturen oder für das Ersetzen des Speisekabels wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstbetrieb.
- 6) **einwickeln sie den Kabel niemals um das Gerät.**
- 7) Elchim haftet nicht für Tier- Sach- oder Personenschäden, welche auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.



WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.



Unsere Geräte entsprechen der Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/CE und der Niederspannungsrichtlinien 2006/95/CE.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Seine richtige Entsorgung trägt zum Umweltschutz bei. Wenden Sie sich für weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes an das Geschäft, in dem Sie den Artikel gekauft haben.

DEUTSCH

WARRANTY VALID IN CONTINENTAL US ONLY

Your ELCHIM appliance is of the highest quality and should provide you with reliable service well past the 12 month warranty period. However, it is important that you understand the terms and limitations under your warranty. This is our way of guaranteeing you a satisfactory product!

ELCHIM warrants this appliance to be free from manufacturing defect for 12 months from date of original purchase.

In order to provide our customers with the best service, we need to insure that they are purchasing from an authorized Elchim dealer. The warranty will not be valid if purchased from an unauthorized dealer.

ELCHIM DEFECTIVE RETURN POLICY

30 days from purchase – return your unit if defective to your distributor along with your **proof of purchase** for over the counter exchange.

The remainder of warranty (11 months) send directly with your proof of purchase to:

**ELCHIM REPAIR CENTER
19 NORTH MELBOURNE STREET
BEVERLY HILLS FL 34465**

Your appliance will be repaired at no cost to you for parts and labour. We do ask that you enclose a \$12.00 check for shipping and handling per each unit.

Attention: If no receipt sent with dryer, then the cost will be \$ 22.00 per unit.

After one year, you may send your appliance to the above address to be repaired. We do ask that you include a check for \$ 22.00 which includes parts, labour and shipping cost.

ELCHIM is void of responsibility for repair or replacement if the appliance was dropped or damaged by abuse, misuse, tampering, or used with unauthorized attachments.

WARRANTY VALID IN CONTINENTAL US ONLY

DEAR CUSTOMER, THANK YOU FOR CHOOSING ELCHIM PRODUCT!

PLEASE COMPLETE THE WARRANTY CARD AND RETURN TO OUR REPAIR CENTER WITHIN (10) DAYS OF PURCHASE IN ORDER FOR THE WARRANTY TO BE VALID.

**ELCHIM REPAIR CENTER
19 NORTH MELBOURNE STREET
BEVERLY HILLS FL 34465
USA**

NAME

ADDRESS

TOWN.....STATE.....

Phone / e-mail

DATE OF PURCHASE

Name of STORE/SHOP/SELLER and phone number

APPLIANCE PURCHASED (TYPE – MODEL - COLOUR)

KEEP COPIES OF THIS RECEIPT FOR SENDING TOGETHER WITH YOUR APPLIANCE WHEN YOU NEED TO HAVE IT REPAIRED.

THE DRYER MUST BE PURCHASED THROUGH AN ELCHIM AUTHORIZED DEALER IN ORDER FOR THE WARRANTY TO BE IN EFFECT. PLEASE CALL 855-379-2922 FOR A LIST OF AUTHORIZED DEALERS IN YOUR AREA.

GARANZIA VALIDA SOLO PER L'ITALIA
WARRANTY VALID ONLY IN ITALY
6 mesi uso professionale
24 mesi uso privato

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescritto, anche se l'apparecchio non fosse stato usato.

Rientrano nell'impegno di garanzia tutte le sostituzioni di pezzi o le riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa, quindi, la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi: l'apparecchio è stato manomesso o è stato danneggiato a causa di incuria o di imperizia dell'utente (caduta, strappo al cavo di alimentazione, uso senza filtro di protezione, ecc.) oppure l'apaprecchio da revisionare non sia accompagnato da questo certificato di garanzia e dalla relativa prova d'acquisto (scontrino o fattura).

Le sostituzioni o le riparazioni, contemplate nell'impegno di garanzia, vengono effettuate gratuitamente purchè la merce sia resa franco ELCHIM S.p.A. Milano ed accompagnata dal presente certificato di garanzia, rientrando, naturalmente, nelle norme qui sopra indicate. La presente garanzia è valida solo se accompagnata da prova d'acquisto (fattura o scontrino), se riporta data d'acquisto certa e se è stata convalidata dal timbro e firma del rivenditore. Per le riparazioni in garanzia spedire l'apparecchio alla casa produttrice Elchim unendo il presente certificato.

Per trovare il centro assistenza piu vicino a voi consultate il sito www.elchim.it


GARANZIA VALIDA SOLO PER L'ITALIA
WARRANTY VALID ONLY IN ITALY
6 mesi uso professionale
24 mesi uso privato

Data acquisto	Timbro e firma rivenditore
Modello	

	
Via tito livio 3 - 20137 milano italy	www.elchim.it - elchim@elchim.it

ESPAÑOL
INSTRUCCIONES
• Manténgase siempre limpio el filtro del aire (aspiración) para evitar el reca-lentamiento de la resistencia y del motor y los consecuentes inconvenientes.
• El filtro es indispensable para la seguridad y el buen funcionamiento del aparato en el cual debería ser siempre introducido y limpiado con frecuencia.
• Evítese que cuerpos extraños sean aspirados por el aparato, especialmente y en concreto partes metálicas, lacas y cabellos.
• Ninguna parte debe lubricarse. El motor está provisto de cojinetes autolu-bricantes durante largo plazo.

NOTA: Evítese que cabellos arrancados y cortados entren en el secador du-rante su uso. Será suficiente servirse de un cepillo para eliminarlos y evitar de esta manera que entren en el aparato y se enrollen en el eje motor bajo el ventilador, provocando una avería.

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instru-idos acerca del uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros involucrado. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y man-tenimiento de usuario no puede estar por niños sin supervisión.

- No usar el aparato en proximidad de la bañera o del lavabo llenos de agua o húmedos, ni con la manos y/o los pies mojados o húmedos.
- Cuando el aparato sea usado en el baño, desconectarlo tras el uso ya que la cercanía del agua puede representar un peligro aún cuando éste esté apagado.
- Una caída del aparato puede ocasionalmente causar daños y comprometer su seguridad y du-ración. Contrólese bien el aparato antes devolver a usarlo de nuevo, y si fuera necesario haga efec-tuar el control por personal calificado.
- Con el fin de asegurar una protección suple-mentaria, aconsejamos la instalación de un di-spositivo de corriente diferencial en el circuito eléctrico que alimenta el baño, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no sea su-perior a 30mA. Pida a su instalador calificado un consejo al proposito.
- El aparato no debe ser de ninguna manera ma-nipulado inexpertamente. Para controles, repara-ciones y sustituciones del cable de alimentación, diríjase al centro de asistencia autorizado.
- No enrollar el cable entorno al aparato.**
- Se declina cualquier responsabilidad por daños causados a personas, animales o cosas como consecuencia de un uso impropio del aparato.

	
--	---

ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

	Nuestros productos están conformes con la Directiva EMC 2004/108/CE y con la directiva sobre bajo voltaje 2006/95/CE
	Este símbolo indica que este producto es objeto de recolección selectiva. Su correcta eliminación contribuirá a proteger el ambiente. Para mayores informaciones sobre el reciclaje de este produco diríjase al negocio donde el artículo fue comprado.

РУССКИЙ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
• Всегда держите фильтр в чистоте для предупреждения перегрева резистора и мотора, а так же возникновения других неполадок.
• Фильтр необходим для безопасной и правильной работы прибора. Фильтр должен быть всегда одетым на корпус прибора и регулярно чиститься.
• Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь фена, особенно металлических предметов, лака и волос.
• Детали прибора не нуждаются в смазке. Двигатель оснащен самосмазочными бронзовыми подшипниками, рассчитанными на длительное использование.

Внимание! Избегайте попадания волос в корпус прибора во время его использования. При попадании волос на лопасти вентилятора, волосы наматываются на вал, что может привести к поломке. Для удаления волос и предупреждения их попадания используйте специальную щетку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Этот прибор может быть использован для детей в возрасте от 8 лет и старше и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они были под контролем или инструкторования по вопросам использования прибора в безопасный способ и понять опасность участие. Дети не должны играть с прибором. Очистка и абонентское обслуживание не принимается детей без присмотра.

- Не используйте этот прибор вблизи ванны, раковины с водой или в случае, если у Вас влажные руки или ступни ног.
- Пользуюсь прибором в ванной комнате, обязательно отключайте его от сети после применения, так как близость воды может представлять опасность даже при выключенных, но не отключенных от сети аппаратах.
- Падение прибора может привести к его поломке и сократить срок эксплуатации. После падения проверьте исправность прибора перед его повторным использованием. В случае необходимости, сдайте прибор в специализированный сервисный центр.
- Для обеспечения дополнительной безопасности рекомендуется установить в сети подачи электроэнергии в ванную комнату устройство остаточного тока с ограничением до 30 mA. Обратитесь за советом к специалисту.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно. Для осмотра, починки или замены шнура обратитесь в специализированный сервисный центр.
- Чтобы не повредить шнур, не накручивайте его вокруг прибора после пользования феном.** Скрутите шнур мягкими кольцами и уложите рядом с прибором.
- Изготовитель не несет ответственности за вред, причиненный людям или животным, по причине неправильного использования прибора.

	ВНИМАНИЕ: Не используйте прибор вблизи ванн, душевых, бассейнах и других помещениях с повышенной влажностью.
	Наше оборудование соответствует директиве EMC 2004/108/CE и низкого напряжения директивы 2006/95/CE
	Этот символ показывает, что продукт должен быть переработаны отдельно. Его подходящий переработки поможет защитить окружающую среду. Для получения дополнительной информации о переработке этого изделия обратитесь в магазин, где вы купили статью

PORTUGUÊS
INSTRUÇÃO
• Sempre manter perfeitamente limpo o filtro de ar (aspiração) para evitar o superaquecimento e relativos inconvenientes da resistência e do motor.
• É indispensável para a segurança e o bom funcionamento do aparelho, sobre o qual deverá ser inserido, que o filtro seja limpo frequentemente.
• Evitar que corpos estranhos sejam aspirados no aparelho, sobretudo partes metálicas, laquê e cabelos.
• Nenhuma parte está lubrificada. O motor é composto de bronze autolubrifi-cante para uma longa duração.

NOTA: Evitar que cabelos soltos e cortados entrem no secador durante o uso. Será suficiente o serviço de uma escova para eliminar e evitar que os cabelos entrem no aparelho e se envolvam sobre o motor e o ventilador, provocando a falha.

	
---	---

ADVERTÊNCIA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e acima e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à uti-lização do aparelho de forma segura e compreen-der os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção de usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.

- O aparelho não pode ser utilizado na proxi-midade da banheira e do lavatório cheio de água (ou pia) ou úmidos, nem mesmo com a mão ou o pé banhado ou úmidos.
- Quando o aparelho é usado em local de banho, desligá-lo depois que tiver usado porque a apro-ximação com a água pode representar um perigo também quando o secador estiver desligado.
- Uma queda do aparelho pode às vezes causar danos e comprometer a segurança e a duração. Verificar bem o aparelho antes de usá-lo nova-mente, eventualmente fazer um controle numa empresa ou pessoa qualificada.
- Em fim, assegura-se uma proteção suplemen-tar, aconselha-se de instalar no círculo elétrico que alimenta o local de banho, um dispositivo, uma corrente diferente, na qual a corrente dife-renciada de funcionamento nominal não seja su-perior à 30 mA. Pede-se ao vosso instalador qua-lificado um bom conselho.
- O aparelho não deve ser adulterado de forma alguma. Para controles, reparações e substitu-ições do cabo de alimentação, recorrer ao serviço de assistência autorizada.
- Não enrolar nunca o cabo de alimentação no corpo do secador.**
- Recai toda responsabilidade por danos causa-dos a pessoas, animais ou coisas, a causa de um uso impróprio do aparelho.

	ATENÇÃO: Não use este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
	Os nossos aparelhos estão em conformidade com as Directrizs de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE e com a Directriz de Baixa Tensão 2006/95/CE.
	Este símbolo indica que este produto deve ser objeto de recolha separada. O seu correcto desmantelamento contribuirá para a protecção do ambiente. Para maiores infomações sobre a reciclagem deste produco contactar a loja onde o artigo foi comprado.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΟΔΗΓΙΕΣ
Διατηρείτε πάντα πολύ καθαρό το φίλτρο του αέρα (αναρρόφηση) για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της αντίστασης και του κινητήρα αποτρέποντας ενδεχόμενα προβλήματα.
• Το φίλτρο είναι απαραίτητο για την ασφάλεια και την ορθή λειτουργία της συσκευής, στην οποία θα πρέπει να τοποθετείται πάντα και να καθαρίζεται συχνά.
• Αποφύγετε την αναρρόφηση ξένων αντικειμένων, ιδιαιτέρως μεταλλικών στοιχείων, λακ και τριχών.
• Κατένα εξάρτημα δεν χρειάζεται λίπανση. Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με αυτολιπανόμενα κουζινέτα για μεγάλη διάρκεια ζωής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποφύγετε την εισαγωγή κοιμμένων ή αποκολλημένων τριχών μέσα στο πιστολάκι κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Αρκεί μια βούρτσα για να το καθαρίσετε και να αποτρέψετε την εισχώρηση τριχών μέσα στη συσκευή, όπου υπάρχει κίνδυνος να τυλιχθούν στον περιστρεφόμενο άξονα κάτω από την φτερωτή, προκαλώντας ζημιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθηθηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν υπό επίτηρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και να κατανοούν τους κινδύνους εμπλεκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίχζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστης δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά στην μπανιέρα ή στον νεροχύτη όταν αυτοί είναι γεμάτοι με νερό ή έστω και υγροί, και ούτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια και / η πόδια.
- Όταν χρησιμοποιείτε την συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέστε την από την τροφοδότηση μετά την χρησιμοποίησή της γης γιατί το ότι υπάρχει νερό κοντά στην συσκευή μπορεί να είναι επικίνδυνο ακόμη και όταν αυτή είναι σβηστή.
- Αν η συσκευή πέσει κάτω, μπορεί μερικές φορές να δημιουργηθούν ζημιές και να διακινδυνεύσει η ασφάλεια και η διάρκεια ζωής της. Ελέγξτε προσεκτικά την ~ συσκευή πριν την χρησιμοποιήσετε και πάλι, και αν είναι δυνατόν δώστε την να την ελέγξει ένας εξειδικευμένος τεχνικός.
- Για μία επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδότησης του μπάνιου, μία συσκευή διαφορικού ρεύματος, της οποίας η ονομαστική τιμή διαφορικού ρεύματος λειτουργίας να μην είναι μεγαλύτερη των 30 mA. Ζητήστε στον τεχνικό της εμπιστοσύνης σας μία συμβουλή σχετικά με αυτό.
- Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ανοίξετε και να πειράξετε την συσκευή. Για οποιουσδήποτε ελέγχους, επισκευές ή αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Προσοχή: μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω οπο τη συσκευή.**
- Απορρίπτεται οποιαδήποτε υπευθυνότητα σχετική με ζημιές σε άτομα, ζώα ή πράγματα που εγινάν από κακή χρήση της συσκευής.

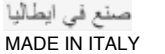
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
	Συσκευές μας συμμορφώνονται με την EMC οδηγία 2004/108/EC και με την Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2006/95/CE.
	Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνονται χωριστά. Κατάλληλη ανακύκλωση του θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε το άρθρο

تعليمات الاستخدام
للتأكد من أن مجفف الشعر يعمل بكفاءة مثلى، اِحفظ دائماً فِلتَر الهواء الخلفي للجهاز نظيفاً لتجنب السخونة المفرطة التي قد تمثل تشغيل الجهاز. بالإضافة، تم تجهيز مجفف الشعر ضد الحرارة. في حالة إرتفاع درجة الحرارة (على سبيل المثال في حالة إنسداد فِلتَر الهواء الخلفي) يتوقف المجفف تلقائياً عن العمل.
- إن الفِلتَر هو مكون أساسي لسلامة الجهاز وتشغيله الجيد. ومن ثم يجب دائماً تركيب الفِلتَر وتنظيفه بشكل متكرر. - تجنب إدخال أي أجزاء غريبة في الجهاز بالأخص الأجزاء المعدنية مثل دبائيس الشعر. - لا تلمس بكف الجهاز أو ينزيت أي جزء من أجزائه، فإن هذا الجهاز يتكون من أجزاء مركبة بطريقة متينة وتصلح للإستخدام لمدة طويلة.

	ملحوظة : تأكد من أن فِلتَر الهواء غير مسدود بأي زغب أو شعر. عند التجفيف أو التسريح، تجنب تغطية أو ملاسة شمرك لفِلتَر الهواء. يمكنك إستخدام فرشاة لإزالة أي غبار أو شعر من فِلتَر الهواء الخلفي للجهاز.
---	--

	تحذير: يحظر استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال دون سن الثامنة من العمر أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض أو خلل في التدرجات البدنية، الحسية أو العقلية، أو من قبل أشخاص يفقدون إلى الخبرة أو المعرفة اللازمة، ما لم يكن قد تم استعمال الجهاز المذكور تحت إشراف وتعليمات شخص مسؤول عن سلامتهم، وأن يكونوا قد تلقوا التعليمات المناسبة حول طريقة إستخدام هذا الجهاز. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بالجهاز. لا يضطلع الأطفال بالتنظيف والصيانة ما لم يخضعوا للتشلارف.
---	--

- لا تستخدم هذا الجهاز أبداً بالقرب من الماء أو الحمامات، وأحواض أو أوعية أخرى تحتوي على الماء و لا تستخدمه بأيدي أو أرجل مبللة.
- عند استخدام الجهاز داخل الحمام، افصله عن التيار الكهربائي بعد الاستعمال لأن وجود الماء يشكل خطراً حتى وإن كان الجهاز في حالة إيقاف.
- وقوع الجهاز قد يتسبب في تلفه وقد يضر بسلامته ومتانته. يستحسن فحص الجهاز قبل استخدامه مرة أخرى أو فحصه من قبل موظفين مؤهلين، إذا لزم الأمر.
- لمزيد من السلامة، ينصح بتثبيت جهاز ذو تيار تقاضي لا يتعدى 30 mA في الدائرة الكهربائية في الحمام. اطلب نصيحة فني مؤهل بخصوص هذا الأمر.
- لا تعيث بالجهاز بأي شكل من الأشكال. لفحص وإصلاح واستبدال السلك، يجب الاتصال بخدمة عملاء الموزعين المعتمدين.
- لا تلمس أبداً بلف السلك حول الجهاز.
- الشركة غير مسؤولة عن أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، و الذي يكون ناتجا عند الاستخدام غير السليم للجهاز

	Manufacturer: Elchim SpA Via Tito Livio 3 20137 Milano ITALY
	صنع في إيطاليا MADE IN ITALY

	تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء أو الحمامات أو الأحواض أو أية أوعية أخرى تحتوي على الماء.
	تتطابق أجهزتنا مع التوجيهات الأوروبية الخاصة بالتوافق الكهرومغناطيسي CE/2004/108 ومع التوجيهات الأوروبية الخاصة بالتيار المنخفض CE/2006/95
	يشير هذا الرمز إلى أنه يجب إعادة تدوير المنتج بشكل منفصل. إن التخلص من الجهاز بطريقة سليمة يساهم في الحفاظ على البيئة. لمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج يرجى الاتصال بالحل الذي اشتريت منه الجهاز.